

TABLE DES MATIÈRES

<i>Avant-propos</i>	IX
Moerbeke, traducteur et interprète; un texte et une pensée (Gerard Verbeke, Leuven)	1
Guillaume de Moerbeke et la cour pontificale (Agostino Paravini Bagliani, Lausanne)	23
Note concernant certaines missions qui auraient été confiées à Guillaume de Moerbeke (Willy Vanhamel, Leuven)	53
Guillaume de Moerbeke et saint Thomas (Carlos Steel, Leuven)	57
Pietro d'Abano e l'utilizzazione della traduzione di Guglielmo di Moerbeke del Commento di Simplicio al <i>II De caelo</i> di Aristotele (Graziella Federici Vescovini, Parma)	83
Quelques utilisateurs des textes rares de Moerbeke (Philopon, <i>Tria opuscula</i>) et particulièrement Jacques de Viterbe (Louis Jacques Bataillon, Grottaferrata)	107
Quelques remarques codicologiques et paléographiques au sujet du ms. Vaticano <i>Ottob. lat.</i> 1850 (Robert Wielockx, Bonn- Leuven)	113
La liste des œuvres d'Hippocrate dans le <i>Vindobonensis phil.</i> <i>gr.</i> 100: un autographe de Guillaume de Moerbeke (Gudrun Vuillemin-Diem, Köln)	135
Note concernant la collation d'un deuxième manuscrit grec de la <i>Physique</i> par Guillaume de Moerbeke (Jozef Brams et Gudrun Vuillemin-Diem)	185
La 'Recensio Matritensis' de la <i>Physique</i> (Jozef Brams, Leuven) .	193
La <i>Translatio Anonyma</i> e la <i>Translatio Guillelmi</i> del <i>De Partibus Animalium</i> (Analisi del libro I) (Pietro Rossi, Torino)	221
L'attribution de la <i>Translatio Nova</i> du <i>De generatione et corrup- tione</i> à Guillaume de Moerbeke (Joanna Judycka, Lublin)	247
<i>Iudicialia ad Syrum</i> . Une traduction de Guillaume de Moerbeke du <i>Quadripartitum</i> de Cl. Ptolémée (Luc Anthonis, Leuven)	253
Méthode de traduction et problèmes de chronologie (Fernand Bossier, Antwerpen-Leuven)	257
L'usage des mots hybrides gréco-latins par Guillaume de Moer- beke (Louis Jacques Bataillon, Grottaferrata)	295
Biobibliographie de Guillaume de Moerbeke (Willy Vanhamel, Leuven)	301

<i>Appendice</i> : Documents d'archives concernant une famille 'de Moerbeke' (Fernand Bossier, Antwerpen-Leuven)	385
<i>Index</i>	401